

# 清末民初粵語口語中與完成體相關的助詞

Perfective aspectual particles in Cantonese spoken in the 19th and early 20th centuries

## 張美蘭教授

香港浸會大學中文系

提要:

清末民初粵語口語文獻類型多樣，有傳教士會話教材、聖經翻譯、文法指南、翻譯小說，有本土文人說唱藝術作品和說教類小說，還有本土早期白話粵語報刊雜誌本，等等。本講座在對早期不同類型的粵語文獻中完成體助詞進行綜合調查基礎上，運用單個文本、官話粵語平行文本、粵語與英語平行文本的關聯，看從標記詞“了”到地域特徵詞“嘍”類、“阻（阻）”類“左（左）”類以及總括兼完成類助詞“啱（晒）”的新舊競爭用法差異，以此論證晚清民國時期粵語口語文獻中助詞用法斷代面貌。

簡介:

張美蘭，博士，現為浸會大學中文系教授。主要從事漢語史研究，涉及禪宗文獻語言、近代漢語詞匯語法、近代漢語文獻整理與研究、世界漢語教育史、明清語法研究、出版《禪宗語言概論》、《〈祖堂集〉語法研究》、《近代漢語語言研究》、《〈祖堂集〉校注》、《明清域外漢語官話文獻語言研究》、《漢語雙賓語句式結構、語義的歷時研究》、《〈清文指要〉匯校與語言研究》、《〈官話指南〉匯校與語言研究》《文獻文本異文與明清漢語研究》等專著13種。在國內外雜誌上發表學術論文150多篇。

先後赴美國哈佛大學、佛羅里達大學、斯坦福大學、威斯康星大學麥迪尼分校、巴黎東方語言文化學院、德國哥廷根大學、匈牙利羅蘭大學、日本關西大學東西學術研究所、日本愛知大學、日本青山學院、日本實踐女子大學、日本大東文化大學、東哈薩克斯坦大學、韓國僧伽大學、韓國海印寺佛學院、韓國西江大學等地進行訪學等學術交流活動。完成語言接觸背景下的滿漢《清文指要》句式比較研究等多項研究課題項目，曾是國家重大招標課題《近代漢語常用詞歷史演變研究》的首席專家。

日期: 2022年11月18日 (星期五)

時間: 下午4:30 - 6:00

語言: 普通話

地點: 2126D室 (19號電梯)